

Eleventh International Olympiad in Linguistics

Manchester (Great Britain), July 22–26, 2013

Team Contest Problem

Fifteen years ago the British poet, critic, and biographer Martin Seymour-Smith compiled a certain list. The following two pages contain that list in a Georgian translation, written in the ancient Nuskhuri alphabet (9th century). Translate as much of it as you can into English.

—*Ivan Derzhanski*

	հորթավոր երկրամաս	նշանակում
1	(տիպիկ կրեմլերի քրիստոս)	7 ժողով
2	(կրեմլերի ներքին տնտեսական)	կրեմլերի քրեմլեր
3	համապատասխան	հարաբերակցություն և անհամար
4	(տիպիկ կրեմլերի տնտեսական)	պատկերասրահ
5	համա-ժողով	ծնունդի ժողով
6	(համապատասխան տնտեսական)	հորթեր
7	կառավար	հիմնադրամ
8	տակտիկական	տնտեսական հարցերի և անհամար
9	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
10	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
11	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
12	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
13	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
14	(տնտեսական և անհամար քրիստոս)	ծնունդի ժողով
15	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
16	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
17	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
18	(համապատասխան տնտեսական)	համապատասխան և անհամար
19	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
20	համապատասխան և անհամար	համապատասխան և անհամար
21	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
22	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
23	համապատասխան և անհամար	համապատասխան և անհամար
24	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
25	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
26	(համապատասխան քրիստոս)	համապատասխան և անհամար
27	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
28	(համապատասխան և անհամար քրիստոս)	համապատասխան և անհամար
29	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
30	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
31	համապատասխան և անհամար	համապատասխան և անհամար
32	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
33	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
34	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
35	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
36	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
37	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
38	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
39	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
40	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
41	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
42	համապատասխան և անհամար	համապատասխան և անհամար
43	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
44	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
45	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
46	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
47	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
48	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
49	համապատասխան	համապատասխան և անհամար
50	համապատասխան	համապատասխան և անհամար

51	չամաչ քղկեղձ	քիւսիքձր Էճճիւհիւի ըսճիւն սիւիւրսիւն քիւսիք
52	չճճիւքիւք Գիւիւ	Էքճիւ Ժճիւիւիւիւ
53	ճիւիւ Կիւ	քիւսիքձր Էճճիւհիւի քիւիւք
54	ճիւիւ Ժիւիւ	իւիւիւիւիւիւ
55	Կճիւիւ քիւիւիւ	իւիւիւիւիւիւ Գիւիւ Կիւիւիւիւ
56	Գիւիւիւ	Էճիւիւ
57	Էճիւիւ Կիւիւ	Կճիւ Էճիւ
58	Էճիւ Կիւիւ	քիւսիւ Կիւիւիւ
59	Գիւիւիւ Կիւիւ	իւիւիւիւ Կիւիւիւիւ Էճիւ Էճիւիւ Կիւիւիւ
60	Կիւիւիւ Էճիւ	Կիւիւիւ Կիւիւիւ Էճիւ
61	Էճիւ-Էճիւ Կիւիւ	Էճիւիւիւ
62	Գիւիւիւ քիւիւիւ	Էճիւիւիւ Կիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւ
63	Էճիւիւ Կիւիւիւիւիւ	Էճիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւ
64	Էճիւիւ Կիւիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ քիւսիւ
65	Էճիւիւ Կիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւիւիւ Էճիւիւ
66	Էճիւիւ Կիւիւիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւ Էճիւիւիւիւիւ
67	Էճիւիւ Կիւիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւ Էճիւիւիւ
68	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ Էճիւիւ
69	Էճիւիւ Էճիւ Էճիւիւիւիւ	Էճիւ քիւսիւ
70	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւ-Էճիւ
71	Էճիւիւ Էճիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ
72	Էճիւիւ Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւիւ
73	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ
74	Էճիւ Էճիւիւիւ Էճիւ	Էճիւիւիւիւիւ քիւսիւ
75	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ
76	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւիւ քիւսիւ
77	Էճիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւ
78	Էճիւիւ Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ Էճիւ Էճիւիւիւ
79	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւ Էճիւիւիւ
80	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւ
81	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ
82	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւ
83	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ
84	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւ
85	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւ
86	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւ
87	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ
88	Էճիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւ, Էճիւիւիւիւ Էճիւիւ Էճիւիւ
89	Էճիւ-Էճիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ
90	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւիւիւիւ
91	Էճիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւ
92	Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ
93	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ
94	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւիւ, Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւ
95	Էճիւիւիւ Էճիւիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ
96	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ
97	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւիւ
98	Էճիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւ Էճիւիւ
99	Էճիւ Էճիւիւ	Էճիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւ
100	Էճիւիւ Էճիւիւիւ Էճիւիւ	Էճիւիւիւիւիւ Էճիւիւիւիւ Էճիւիւ